



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# 575 272
VEWL.# 013639
I-171 : Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGO UAN NHAM
Last Middle First
- Current Address 317 Cách ^{Mau} Tháng 8 Q.10 TPHCM
- Date of Birth 04/10/33 Place of Birth VN
- Previous Occupation (before 1975) Lt. Col. - Senator
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06/14/75 To 05/23/80
LENGHT (Number of years in Camp) _____
3. SPONSOR'S NAME: Nguyễn Thị Minh Hiền
Name
- _____ Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared : _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

To the

Orderly Departure Office
American Embassy
APO San Francisco 96348

APPLICATION FOR COMING TO THE UNITED STATES
under the Refugee Act of 1980
for political reasons.

My name is NGÔ VĂN NHÃM
I reside at 317 Cach Mang thang 8 Quan 10
Ho Chi Minh City Vietnam

I was born on April 10th 1933

My occupations before April 1975

1/ from Oct. 1st 1973 to April 1975:

Senator in the RVN Senate (Trần Văn
Lâm's ticket or White Elephant Ticket)

2/ from March 1973 to August 1973:

Political assistant to the Minister of
Rural Development of the former GVN -

US Advisor / Counterpart: Mr. CRAIG.

3/ from 1958 to 1973. Medical Doctor
in the ARVN.

4/ 1961 - Four months in the USA following
the Preventive Medicine Course (F-11)
at the Medical School - Fort Sam Houston
Texas.

After April 1975. I was in the reeducation
camps from June 1975 to May 1980.

I am making this application to request your help to save me from my actual critical situation, for political reasons, by authorizing me to come to the United States under the Refugee Act of 1980, because now though I have been released from the reeducation camps but I have not been allowed to reintegrate into the Vietnamese society.

I also wish that the following relatives, my wife and 3 children, living now with me at the same address, be authorized to come to the U.S.

Name		Relationship	DOB
Nguyễn Thị Minh Hằng	F	wife	Oct 10 th 1934
Nguyễn Thị Minh Hà	F	daughter	March 28 th 1960
Nguyễn Quang Huy	M	son	Dec. 11 th 1961
Nguyễn Quang Hoàn	M	son	Feb 2 nd 1969

I already had an application for family reunification made by my wife's sister Nguyễn Thị Minh Hiền residing at

Her

Alien Registration Number is A-22-025-750

It's an USCC form made on January 9th 1981 at Dallas, Texas.

My family had already made an application to the Vietnamese authorities for exit permit on May 22nd 1981

I trust you will be so good as to take this application into your

APPLICATION FOR ASSISTANCE IN EMIGRATING

TO THE UNITED STATES for political reasons
under the Refugee Act of 1980

Ho Chi Minh City, November 23rd 1981

To: The Orderly Departure Program Office
131 Sen Tien Siang
South Sathorn Road
Bangkok 12 - THAILAND.

Dear Sir,

I undersigned here

NGO VAN NHAM

Date of birth :

April 10th 1933

Current address :

317 Cách Mạng tháng Tám, Quận 10
TP/ Ho Chi Minh

Relatives in the U.S.:

1. NGUYỄN THỊ MINH HIỀN

(sister-in-law)

2. NGUYỄN THỊ MÔNG LAN

(sister-in-law)

3. NGUYỄN BẢO QUYNH

(brother-in-law)

4. NGUYỄN PẢO ANH

(mother-in-law)

(changed)

(changed)

I have been lucky to read a pamphlet of your
O.D.P. issued on April 28th 1981, concerning to my
situation and my willing to emigrate to the United States.
After carefully reading it, I have recognized that
I could belong to the Category 3 of that pamphlet

The following paragraph gives the details and background concerning my former professional and political activities before April 1975.

1. From October 1973 to April 1975 : Senator in the RVN Senate, member of Trần văn Lâm's ticket or White Elephant ticket. During this time, I had joined the Vietnamese group of the Inter-Parliamentary Union and attended the Inter-Parliamentary Conferences on October 2-11, 1974 in Tokyo, Japan, and the second time on March 1975 at Colombo Sri Lanka.

2. From March 1973 to July 1973 : I worked as Political Assistant for the Minister of Rural Development, Nguyễn văn Ngãi and the U.S. advisor, MS CRAIG.

3. From 1958 to 1973

I served in the ARVN as a medical doctor. My last grade in the Army was Lt-Colonel, M.D. During my military service, I attended the Preventive Medicine Course (F-11) at the BROOKE ARMY MEDICAL CENTER, Fort Sam Houston, Texas USA, for 4 months in Sept 1959.

In 1967, I was elected as a Representative of the Constituent Assembly in Quận 1. During that time, I was a member of the Vietnamese delegation visiting Australia and New Zealand, led by former Prime Minister Nguyễn Cao Kỳ.

All the papers concerning my former activities have been destroyed, but I believe you can help me in verifying these information through the proper authorities.

BỘ NỘI VỤ
Trại Nam hà

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Số 283 GRT

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT, ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;
Thi hành án văn, quyết định tha số 7 ngày 22 tháng 4 năm 80 của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:
Họ, tên khai sinh: Ngô Văn Nhâm
Họ, tên thường gọi: N
Họ, tên bí danh:
Sinh ngày 10 tháng 4 năm 1933
Nơi sinh: Yên phụ huyên long Hà đông
Nơi đăng ký nhận, khẩu thường trú trước khi bị bắt: 317 đường cách mạng tháng 8 quận 10 thành phố Hồ chí Minh
Can tội: trung tể nghị sự thường nghị viện
Bị bắt ngày 14-6-1975 An phạt 3 năm TICT
Theo quyết định, án văn số ngày 14 tháng 6 năm 78 của Bộ nội vụ

Đã bị täng an lần, công thành năm tháng
Đã được giảm án lần, công thành năm tháng
Nay về cư trú tại 317 đường cách mạng tháng 8 quận 10 thành PHCM
Nhận xét quá trình cải tạo

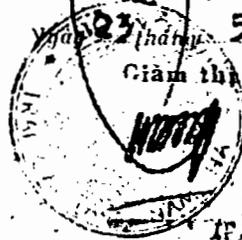
Xác định rõ tôi lỗi của bản thân, nên từ bỏ, chưa có gì biểu hiện xấu tin tưởng vào sự giáo dục của đảng và chính phủ là đồng đăm tã ngay giờ đồng mớo khã, học tập tham gia đều đặn chấp hành nội quy kỷ luật chưa có gì sai phạm lớn, hằng năm xếp loại cải tạo trung bình.

Làm tay ngón trở phải
Của Ngô Văn Nhâm
Danh bản số 948
Lớp 10 NV15



Họ, tên, chữ ký người được cấp giấy

Nhâm
Ngô Văn Nhâm



5 năm 19 80

CHỨNG THẬT

SÁO - BAN CHỈNH

XE MỘ CẤP MÌNH

T. H. H. N. PHƯƠNG 21



1980

Xài nhơn
Đỉnh TP. HCM.
ngày 07. 6. 80

CRi TD63. Bô N. đ. 4.

SỞ CÔNG AN
Đ. A. T. N. C. I. E. N.
06. 06. 80

[Signature]

Trần Xuân Vĩnh

Số 283 GRT

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn quyết định tha số 7 ngày 22 tháng 4 năm 80 của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha chờ anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: Ngô Văn Nhâm

Họ, tên thường gọi: nđ

Họ, tên bí danh:

Sinh ngày 10 tháng 4 năm 1933

Nơi sinh: Yên phụ huyên Long Hà đồng

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt: 317 đường cách mạng tháng 8 quận 10 thành phố Hồ Chí Minh

Can tội: trung tá nghị sỹ thường nghị viện

Bị bắt ngày 14-6-1975 An phạt 3 năm TICT

Theo quyết định, án văn số ngày 14 tháng 6 năm 78 của Bộ nội vụ

Đã bị täng an lần, công thành năm tháng

Đã được giảm án lần, công thành năm tháng

Nay về cư trú tại: 317 đường cách mạng tháng 8 quận 10 thành PHCM

Nhận xét quá trình cải tạo

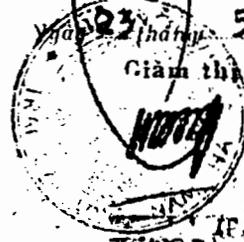
Xác định rõ tôi lỗi của bản thân, nên tự trọng, chưa có gì biểu hiện xấu tin tưởng vào sự giáo dục của đảng và chính phủ là đồng đăm ta ngay giờ đồng mức kh cần, học tập tham gia đều tập chấp hành nội quy kỷ luật chưa có gì sai phạm lớn, hằng năm xếp loại cải tạo trung bình.

Làm tay ngón trỏ phải
Của: Ngô Văn Nhâm
Danh bản số: 948
Lớp tại: NV15



Họ, tên, chữ ký người được cấp giấy

Nhâm
Ngô Văn Nhâm



5 năm 80
CHỨNG THẬT
SÁO - Y BẢN CHỈNH
T. H. N. PHƯƠNG 21



10/10/80

Xài ở ngoài
Đm TP. HCM.
ngày 07. 6. 86

CR số TD 63. Bộ No 2/ky

SỐ CÔNG NHẬN
ĐA. 75. NI. DIEM
86 6 86
TRONG

Trần Xuân Vĩnh

Trần Xuân Vĩnh

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Trại Nam hà

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 283 GRT

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;
Thi hành án văn. quyết định tha số 7 ngày 22 tháng 4 năm 80
của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: Ngô Văn Nhâm

Họ, tên thường gọi: Nh

Họ, tên bí danh:

Sinh ngày 10 tháng 4 năm 1933

Nơi sinh: Yên phụ huyện Long Hà đồng

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt: 317 đường cách mạng tháng 8 quận 10 thành phố Hồ Chí Minh

Cán tại: trưởng tổ nghị sỹ thuộc nghị viện

Bị bắt ngày 14-6-1975 An phạt 3 năm TTTT

Theo quyết định. án văn số ngày 14 tháng 6 năm 78 của BỘ NỘI VỤ

Đã bị täng an lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại: 317 đường cách mạng tháng 8 quận 10 thành PHCM

Nhận xét quá trình cải tạo

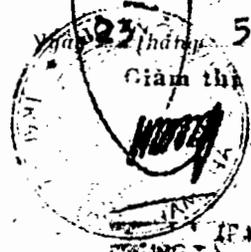
Xác định rõ tội lỗi của bản thân, nhận tư tưởng, chưa có gì biểu hiện xấu tình tưởng, vẫn giữ đạo đức của đảng và chính phủ ta đồng cảm tại ngay giờ công việc khẩn, học tập tham gia đều gia chấp hành nội quy kỷ luật chưa có gì sai phạm lớn, hàng năm xếp loại cải tạo trung bình.

Lưu tay ngón trỏ phải
Của: Ngô Văn Nhâm
Danh bản số: 948
Lớp tại: NV15



Họ, tên, chữ ký người được cấp giấy

Nhâm
Ngô Văn Nhâm



Ngày 23 tháng 5 năm 1980
Hội xuất cảnh
CHỨNG THẬT
SỞ TUYÊN GIÁO
T. H. S. N. PHƯỜNG 21



Trại Nam Hà

Xài nhơn
Điền TP. HCM.
ngày 07. 6. 80

CB: TD63. Bn No. 2. 4.

SỐ QUẢN LÝ	150
DATE RECEIVED	
86 26 1980	

Trần Xuân Vọng

Trần Xuân Vọng

APPLICATION FOR ASSISTANCE IN EMIGRATING

TO THE UNITED STATES for political reasons
under the Refugee Act of 1980

Ho Chi Minh City, November 23rd 1981

To: The Orderly Departure Program office
131 Soi Tien Siang
South Sathorn Road
Bangkok 12 - THAILAND.

Dear Sir,

I undersigned here: **NGO VAN NHAM**
Date of birth: **April 10th 1933**
Current address: **317 Cách Mạng tháng Tám, Quận 10**
TP/ Ho Chi Minh

Relatives in the U.S:

1. **NGUYỄN THỊ MINH HIỀN**

(sister-in-law)

2. **NGUYỄN THỊ MỘNG LAN**

(sister-in-law)

3. **NGUYỄN BẢO QUYNH**

(brother-in-law)

4. **NGUYỄN BẢO ANH**

(mother-in-law)

(changed)

(changed)

I have been lucky to read a pamphlet of your
O.D.P. issued on April 28th 1981, concerning to my
situation and my willing to emigrate to the United States

After carefully reading it, I have recognized that
I could belong to the Category 3 of that pamphlet



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

To Whom It May Concern:

NGUYEN THI MINH HANG	born October 10, 1934	(IV 515272)
NGO VAN NHAM	born April 10, 1933	"
NGO THI MINH HA	born March 28, 1960	"
NGO QUANG HUY	born December 11, 1961	"
NGO QUANG HUAN	born February 2, 1969	"

Residing at: 317 Cach Mang Thang Tam
T.P. Ho Chi Minh,
Vietnam

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky, so/The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List, serial number 013639.

Sincerely,

Donald L. Colin
Director of THAILAND
Orderly Departure Office

ODP: DIC
CAT I/IV: PWB/sn



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

To Whom It May Concern:

NGUYEN THI MINH HANG	born October 10, 1934	(IV 515272)
NGO VAN NHAM	born April 10, 1933	"
NGO THI MINH HA	born March 28, 1960	"
NGO QUANG HUY	born December 11, 1961	"
NGO QUANG HUAN	born February 2, 1969	"

Residing at: 317 Cach Mang Thang Tam
T.P. Ho Chi Minh,
Vietnam

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky, so/The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List, serial number 013639.

Sincerely,

Donald I. Galin
Director
Orderly Departure Office

ODP: DIC
CAT I/IV: PWB/sn



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

To Whom It May Concern:

NGUYEN THI MINH HANG	born October 10, 1934	(IV 515272)
NGO VAN NHAM	born April 10, 1933	"
NGO THI MINH HA	born March 28, 1960	"
NGO QUANG HUY	born December 11, 1961	"
NGO QUANG HUAN	born February 2, 1969	"

Residing at: 317 Cach Mang Thang Tam
T.P. Ho Chi Minh,
Vietnam

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky, so/The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List, serial number 013639.

Sincerely,

Donald I. Colin
Director

Orderly Departure Office

ODP: DIC
CAT I/IV: PWB/sn

Handwritten text at the top left, possibly a header or address, mostly illegible due to blurriness.

Handwritten text in the middle left section, possibly a name or title.

Handwritten text in the lower middle left section.

Handwritten text below the middle left section.

Handwritten text below the previous line, possibly a signature or name.

Handwritten text at the bottom left, possibly a date or reference number.

2/ hồ sơ là IV 515.272 Trong tờ Lơ này có cả tên 3 cháu ở đây.

Thưa chị, em viết thư này sang để xin nhờ chị can thiệp giúp, hoặc để đầu cho các cháu thuê vào Mỹ.

Chúng em xin chân thành cảm tạ chị. Chúc chị luôn luôn vui khỏe, và thành công trong mọi việc.

Tên và địa chỉ của 3 cháu ở đây như sau:

- 1- Ngô thị Minh Hà sinh March 28, 1960
- 2- Ngô Quang Huy " December 11, 1961
- 3- Ngô Quang Huân " February 2, 1969

Địa chỉ ở đây:

Ngô thị Minh Hà
 Day Care Center
 Pulau Galang II
 Tanjung Pinang (Riau)
 Indonesia

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly illegible due to fading and bleed-through.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or a note. It includes the word "(vấn)" in parentheses.

Có tin gì xin chú vui lòng gửi thư cho em theo địa chỉ sau :

Nguyễn Thị Minh Hằng
317 Cách Mạng Tháng Tám
Quận 10
Thành phố : Hồ Chí Minh
Việt Nam

Kính thư

Minh Hằng

T.B.

Thưa chị, em xin trình
kính theo đây là tờ Lôi
của chúng em.
Thư này em nhờ con trai của em ở Pháp chuyển
sang chị đây ạ./

M⁴⁵ Nguyễn Khâm
như hình Nguyễn Thủ Mãnh Hoàng

Ngày 11/Dec/1987

Kính gửi Bà Khước Minh Thò
Chị Thò thân mến,

Chắc chị rất ngạc nhiên khi nhận thư này vì chị em chưa được biết nhau, tuy từ bên nhà em được biết tiếng tăm của chị qua đài VOA và BBC, nên hôm nay em đường đột viết thư này kính nhờ chị giúp cho một việc như sau:

Thưa chị em có 3 đứa con đi vượt biên từ tháng 7 năm 1985 hiện đang ở Đài Galang Indonesia cho đến hôm nay 3 cháu đã ở được 2 năm 1/2 rồi mà vẫn chưa xin được vào đất Mỹ. Các cháu rất tha thiết được vào Mỹ để có cơ hội học hành hơn ở các nước khác. Khi đến đảo các cháu khai có một người anh ruột ở Pháp, người anh thứ hai ở Nhật (hiện lúc đó sang Mỹ với tình Cách du học sinh).

Handwritten text on the left side of the page, appearing to be bleed-through from the reverse side of the paper. The text is mirrored and mostly illegible due to the bleed-through effect.

[Faint, mostly illegible handwritten text in Vietnamese, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

tư nhất) và một anh chú ba ở Tây Đức, và khai
Bố cháu mới đi học tập 5 năm về. Phải toàn Mỹ
nhân mới tính cứ bảo các cháu phải xin đi Tây Đức
và Pháp trước, nếu hai nước ấy không nhận thì
Mỹ sẽ nhận. Các cháu xin đi Đức thì Đức từ chối
ngay, các cháu xin đi Pháp lúc đầu Pháp nhận
các cháu đã sửa soạn rồi đũa thì lại có điều
của Pháp từ chối (vì anh của cháu không đủ khả
năng)

Thưa chi nhà em là Bác sĩ Ngô Văn Khâm
đã ở trong quân đội VN Cộng Hòa từ 1954 đến 1973
từ 1973 đến 1975 là Thượng Nghị Sĩ thuộc Liên
danh Bạch Tượng. Tháng 6 năm 1975 phải đi
tập trung Cải tạo ở Hòa Nam Minh đến năm 1980
mới về.

Chung em đã nộp đơn xin đi Mỹ năm 1981
và đã có tờ LOI (Letter of Introduction) của
Sứ Quán Mỹ ở Bangkok cấp từ năm 1982 với
số Visa Entry Working List là 013639, còn số



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

To Whom It May Concern:

NGUYEN THI MINH HANG	born October 10, 1934	(IV 515272)
NGO VAN NHAM	born April 10, 1933	"
NGO THI MINH HA	born March 28, 1960	"
NGO QUANG HUY	born December 11, 1961	"
NGO QUANG HUAN	born February 2, 1969	"

Residing at: 317 Cach Mang Thang Tam
T.P. Ho Chi Minh,
Vietnam

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky, so/The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List, serial number 013639.

Sincerely,


Donald L. Colin
Director
Orderly Departure Office

ODP: DIC
CAT I/IV: PWB/sn

W.U.
5205 MILL
RENO NV 89502 27AM

Western
Union Mailgram



1-000090A361 12/27/87 ICS IPMRYNB RND NVFA
00241 RENO NV 12-26 1017P PST RYNA

▶ KHUCMINH THO
PO BOX 5435
ARLINGTON VA 22205

1-010014G361 12/27/87
ICS IPMIHX IISS
IISS F M WUW 27 0109
PMS ARLINGTON VA
XWB801 VTA427 05173
UDNX CO VTHO 020
HOCHIMINHVILLE 20 27 0837

KHUCMINH THO
PO BOX 5435 ARLINGTON
VA22205

NHANCHAU TRAN THANH DUNG 18T SANHGIA
HUYNHTRANG BANGOTRAI LEAMNGOP I THAILAN
COGANGGIUP DUNG DINHCU
CAOTHUTAM

COL 5435 VA22205 18T

NNN
0111 EST

01:19 EST

MGMCOMP

Mrs Nguyễn Khâm
như danh Nguyễn Thị Minh Hằng
Lyon 11/Dec/1987

Thính gửi Bà Khúc Minh Thò
Chị Thò thân mến,

Cháu chị rất ngạc nhiên khi nhận thư này vì chị em chưa được biết nhau, tuy từ bên nhà em được biết tiếng tăm của chị qua đài VOA và BBC, nên hôm nay em thường viết thư này kính như chị giúp cho một việc như sau:

Thưa chị em có 3 đứa con đi vượt biên từ tháng 7 năm 1985 hiện đang ở Đài Galang Indonesia cho đến hôm nay 3 cháu đã ở được 2 năm 1/2 rồi mà vẫn chưa xin được vào đất Mỹ. Các cháu rất tha thiết được vào Mỹ đi có cơ hội học hành hơn ở các nước khác.

Khi đến đây các cháu khai có một người anh ruột ở Pháp, người anh thứ hai ở Nhật (hiện lúc đó sang Mỹ với tình cách du học sinh.

Handwritten text on the left side of the page, appearing to be bleed-through from the reverse side of the paper. The text is mirrored and mostly illegible due to the bleed-through effect.

Phần 1 của bài này
chính là phần đầu tiên của bài

Phần 2 của bài này
chính là phần tiếp theo của bài

Phần 3 của bài này
chính là phần cuối cùng của bài

từ nhất) và một anh chú ở bà ở Tây Đức, và khai
Bố cháu mới đi học tập 5 năm về. Phải đoàn Mỹ
nhân người đình cử bảo các cháu phải xin đi Tây Đức
và Pháp trước, nếu hai nước ấy không nhận thì
Mỹ sẽ nhận. Các cháu xin đi Đức thì Đức từ chối
ngay, các cháu xin đi Pháp lúc đầu Pháp nhận
các cháu đã sửa soạn rời đảo thì lại có điều
của Pháp từ chối (vì anh của cháu không đủ khả
năng)

Thưa chị nhà em là Bác sĩ Ngô Văn Khâm
đã ở trong quân đội VN Cộng Hòa từ 1954 đến 1973
từ 1973 đến 1975 là Thượng Nghị Sĩ thuộc Liên
danh Bạch Tượng. Tháng 6 năm 1975 phải đi
tập trung Cải Tạo ở Hà Nam Ninh đến năm 1980
mới về.

Chung em đã nộp đơn xin đi Mỹ năm 1981
và đã có tờ LOI (Letter of Introduction) của
Sứ Quán Mỹ ở Bangkok cấp từ năm 1982 với
số Visa Entry Working List là 013639, còn số

2/ hồ sơ là IV 515.272 Trong tờ Lôi này
có cả tên 3 cháu ở đây.

Thưa chị, em với thư này sáng đề xin
nhờ chị cần thiệp giúp, hoặc đề đầu cho
các cháu được vào Mỹ.

Chúng em xin chân thành cảm tạ chị
Chúc chị luôn luôn vui khỏe, và thành
công trong mọi việc

Tên và địa chỉ của 3 cháu ở đây như sau:

- 1. Ngô thị Minh Hà sinh March 28, 1960 - 28 tuổi
- 2. Ngô Quang Huy " December 11, 1961 - 27
- 3. Ngô Quang Huân " February 2, 1969 - 19

Địa chỉ ở đây:

Ngô thị Minh Hà
Day Care Center
Pulau Galang II
Tanjung Pinang (Riau)
Indonesia

Handwritten notes at the top left, partially illegible.

Handwritten notes in the middle left section.

Handwritten notes in the lower middle left section.

Handwritten note below the middle left section.

Handwritten note on the left side.

Handwritten note on the left side.

Handwritten notes on the right side of the left column.

Handwritten notes at the bottom left.

Handwritten text in Vietnamese, appearing to be a list or a series of notes, possibly related to a collection or a set of items. The text is somewhat faint and difficult to read in detail.

Handwritten text in Vietnamese, possibly a signature or a note at the bottom of the page.

Có tin gì xin chú vui lòng gửi thư cho em
theo địa chỉ sau :

Nguyễn Thị Minh Hằng
317 Cách Mạng Tháng Tám
Quận 10
Thành phố Hồ Chí Minh
Việt Nam

Kính thư

Handwritten signature

T.B.

Thưa chú, em xin kính
kính theo đây là tờ Lôi
của chúng em.
Thư này em nhớ con trai của em ở Pháp chuyển
sang chú đây ạ /.



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

To Whom It May Concern:

NGUYEN THI MINH HANG	born October 10, 1934	(IV 515272)
NGO VAN NHAM	born April 10, 1933	"
NGO THI MINH HA	born March 28, 1960	"
NGO QUANG HUY	born December 11, 1961	"
NGO QUANG HUAN	born February 2, 1969	"

Residing at:

317 Cach Mang Thang Tam
T.P. Ho Chi Minh,
Vietnam

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky, so/The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List, serial number 013639.

Sincerely,


Donald L. Galin
Director
Orderly Departure Office

ODP: DIC
CAT I/IV: PWB/sn



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

To Whom It May Concern:

NGUYEN THI MINH HANG	born October 10, 1934	(IV 515272)
NGO VAN NHAM	born April 10, 1933	"
NGO THI MINH HA	born March 28, 1960	"
NGO QUANG HUY	born December 11, 1961	"
NGO QUANG HUAN	born February 2, 1969	"

Residing at: 317 Cach Mang Thang Tam
T.P. Ho Chi Minh,
Vietnam

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky, so/The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List, serial number 013639.

Sincerely,



Donald I. Galin
Director
Orderly Departure Office

ODP: DIC
CAT I/IV: PWB/sn



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

To Whom It May Concern:

NGUYEN THI MINH HANG	born October 10, 1934	(IV 515272)
NGO VAN NHAM	born April 10, 1933	"
NGO THI MINH HA	born March 28, 1960	"
NGO QUANG HUY	born December 11, 1961	"
NGO QUANG HUAN	born February 2, 1969	"

Residing at: 317 Cach Mang Thang Tam
T.P. Ho Chi Minh,
Vietnam

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky, so/The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List, serial number 013639.

Sincerely,

Donald I. Galin
Director

Orderly Departure Office

ODP: DIC
CAT I/IV: PWB/sn

Galang, ngày 23/02/1988

Kính thưa Cô,

Cháu là Ngô Thị Minh Hoa hiện đang ở Đại lý Nam Galang. Vừa rồi cháu có nhận được thư của anh Hoàng cháu từ Pháp gửi qua thông thư có kèm thư của cô gửi cho anh Hoàng cháu về việc lo cũng các chú các bác trong Hội sẽ giúp em thiệp cho chúng cháu qua Mỹ. Kính thưa các chú các bác trong Hội của các Cô, chú, các bác chúng cháu rất cảm động và vui mừng, nhưng chúng cháu cũng tiếc mỗi vô cùng vì chúng cháu vẫn ở Canada nhân việc nguyện của chúng cháu vẫn là được qua Mỹ, song giờ đã lỡ rồi thì chúng cháu đành chịu vậy. Chúng cháu xin chân thành cảm ơn tấm lòng của các Cô, các chú, các bác Hoàng Hội. Giá như chúng cháu biết các Cô chú sớm hơn thì hay biết bao Cô nhỉ?

Kính thưa Cô,

Phần chúng cháu như vậy coi như là đã xong, giờ còn bố mẹ cháu ở Việt Nam, chúng cháu xin bố mẹ lòng giúp em thiệp cho bố mẹ cháu được ra đi. Vì thưa Cô, từ khi chúng cháu còn ở VN, khoảng năm 82-83 quê đã tổ chức xuất công của gia đình cháu không được chấp thuận vì họ bắt chúng cháu phải đi lính. Thường Nghị cũng vẫn giữ thuộc về quyền của Bộ Nội Vụ, chỉ khi nào họ cho phép đi thì chúng cháu mới phát xuất công mà thôi. Vì thế mà cho đến nay bố mẹ cháu vẫn chưa đi được dù (bên Mỹ) là đi cháu (em út gọi mẹ cháu) đặt làm hồ sơ cho bố mẹ cháu từ năm 80 và anh Hoàng ở Pháp cũng làm hồ sơ cho bố mẹ cháu đi Pháp nữa. Tuy nhiên vẫn chưa được đi. Vì thế cháu rất mong các Cô, chú, các bác giúp đỡ giúp đỡ bố mẹ cháu sớm rời khỏi VN. Bố cháu từ ngày ra khỏi trại học

[Handwritten signature and scribbles]

Galang ngày 23/10/1988

Kính thưa Cô,

Cháu là Ngô Thị Minh Hoa hiện đang ở trại Tỵ Nạn Galang. Vừa rồi cháu có nhận được thư của anh Hoàng Châu từ Pháp gửi qua, trong thư có kèm thư của cô gửi cho anh Hoàng Châu về việc cô cũng các chú các bác Hoàng Hải sẽ giúp con thiệp cho chúng cháu qua Mỹ. Kính thưa bà, trước tâm trạng của các cô, chú, các bác chúng cháu rất cảm động và vui mừng, nhưng chúng cháu cũng tiếc mỗi vô cùng vì chúng cháu vẫn ở Canada. Việc nguyện của chúng cháu vẫn là được qua Mỹ, song giờ đã trễ rồi thì chúng cháu đành chịu vậy. Chúng cháu xin chân thành cảm ơn tấm lòng của các cô, các chú, các bác Hoàng Hải. Giá như chúng cháu biết các cô chú sớm hơn thì hay biết bao cô nhỉ?

Kính thưa Cô,

Phần chúng cháu như vậy với như là đã xong, giờ còn bố mẹ cháu ở Việt Nam, chúng cháu xin cô chú giúp con thiệp cho bố mẹ cháu được ra đi. Vì thưa Cô, từ khi chúng cháu còn ở VN, khoảng năm 82-83 gia đình tôi đã xuất cảnh của gia đình cháu không được chấp thuận vì bố cháu đang ở Bộ Nội Vụ. Chỉ khi Thượng Nghị Sĩ đến giờ trước sự quyết tâm của Bộ Nội Vụ, chỉ khi nào bố cho phép đi thì Thượng Nghị Sĩ mới phát một cảnh mà thôi. Vì thế mà cho đến nay bố mẹ cháu vẫn chưa đi được dù (bên Mỹ) là đi cháu (xin một gia đình) xin làm hộ số cho bố mẹ cháu từ năm 80 và anh Hoàng ở Pháp cũng làm hộ số cho bố mẹ cháu đi Pháp nữa.

(Cháu nghĩ rằng bây giờ chỉ có xin con thiệp nữa thì may ra bố mẹ cháu mới đi được Việt Nam nữa thôi, xin cháu nào xin giúp các cô, các chú các bác giúp đỡ giúp đi bố mẹ cháu sớm rồi khỏi VN. Bố cháu từ ngày ra khỏi trại học

tập công nghiệp không làm gì được cả mà lại luôn bị dèm ngo
nên cũng tôi bỏ cháu làm công nhân

Cháu xin gửi kèm đây cho cô mọi giấy tờ mà cháu
đã có. Nếu cô cần bảo lãnh cho bà con cháu là:

Nguyễn Thị Minh Hiền (em ruột của cháu)
bà con cháu hiện ở:

Đường Nguyễn Huệ, Quận 1, TP. HCM

(Tel) 090 123 4567

Con anh cháu hiện ở Mỹ Tho, đang ở địa chỉ:

NGÔ QUANG HIỀN, số nhà 123
Đường Nguyễn Huệ, Quận 1, TP. HCM

Chung cháu xin được nhờ giúp đỡ các cô,
các bác ở quê, các bác ở trong Hội cho bà con cháu sớm được về.

Hội cháu ở quê hiện ở địa chỉ: Galang, xã Tân An, huyện Tân An, tỉnh Long An.

Ngũ Thị Minh Hiền (em ruột của cháu)
Số nhà 123, Đường Nguyễn Huệ, Quận 1, TP. HCM

Đường Galang, xã Tân An, huyện Tân An, tỉnh Long An.

Tamjung Pinang (Riau), nước ngoài.

Có cô cần thêm chi tiết gì xin liên hệ cho cháu con số.

Cháu xin gửi kèm đây (1) Giấy khai sinh của bà con cháu (2) IS LOI (3) 2
bản tờ khai của bà con cháu gửi về Ban Kế hoạch và Đầu tư của tỉnh
đang nhận hình mẫu có sẵn, thêm 1 bản gửi cho gia đình cháu.


Ngũ Thị Minh Hiền

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTC, ban

Trại Nam hà

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

hành theo công văn số

2565 ngày 21 tháng 11

năm 1972

Số 283 GRT

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT, ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 7 ngày 22 tháng 4 năm 86

của Bộ nội vụ

Nay, cấp giấy tha chò anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên, khai sinh: Ngô Văn Nhâm

Họ, tên, thường gọi: nt

Họ, tên, bí danh:

Sinh ngày 10 tháng 4 năm 1933

Nơi sinh: Yên phụ huyên lũng Hà đông

Nơi đăng ký nhân, khẩu thường trú trước khi bị bắt: 317 đường cách mạng tháng 8 quận 10 thành phố Hồ chí Minh

Can tội: TRUNG TỐ NHỊ SỰ THƯỜNG NHỊ VIỆN

Bị bắt ngày 14-6-1975 An phạt 3 năm T.T.C.T.

Theo quyết định, án văn số _____ ngày 14 tháng 6 năm 78 của Bộ nội vụ

Đã bị tãng an _____ lần, công thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, công thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại: 318 đường cách mạng tháng 8 quận 10 thành PHCM

Nhận xét quá trình cải tạo

Xác định rõ tôi lỗi của bản thân, nhận tư tưởng, chưa có gì
biểu hiện xấu tin tưởng vào sự giáo dục của đảng và chính
phủ ta, đồng tham gia ngay giờ công mướn khác, học tập tham
giáo đều tận chấp hành nội quy kỷ luật chưa có gì sai phạm
lớn, hằng năm xếp loại cải tạo trung bình.

Làm tay ngón trỏ phải

Của Ngô Văn Nhâm

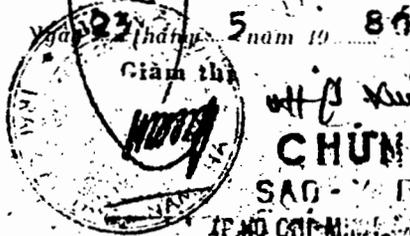
Danh bản số 948

Lập tại NVL5



Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Nhâm
Ngô Văn Nhâm



CHỨNG THẬT

SAG - BAN CHANH

TRUNG TỐ NHỊ SỰ THƯỜNG NHỊ VIỆN

T. H. S. N. T. PHƯƠNG 21

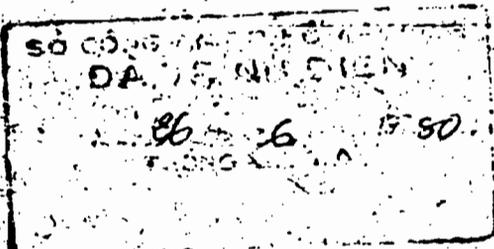


Xài nhơn

Đm TP. HCM.

ngày 07. 6. 86

CB số TD63. Bộ No 2/ky



Trần Xuân Vũ

Trần Xuân Vũ

The following paragraph gives the details and background concerning my former professional and political activities before April 1975

1. From October 1970 to April 1975: Senator in the RVN Senate, member of Trần Văn Lâm's ticket or White Elephant ticket. During this time, I had joined the Vietnamese group of the Inter-Parliamentary Union and attended the Inter-Parliamentary Conference on October 2-11, 1974 in Tokyo, Japan, and the second time on March 1975 at Colombo Sri Lanka.
2. From March 1973 to July 1973: I worked as Political Assistant for the Minister of Rural Development, Nguyễn Văn Ngãi and the U.S. advisor, Mr. CRAIG.

3. From 1958 to 1973

I served in the ARVN as a medical doctor. My last grade in the Army was Lt-Colonel, M.D. During my military service, I attended the Preventive Medicine Course (F-11) at the BROOKE ARMY MEDICAL CENTER, Fort Sam Houston, Texas USA, for 4 months in Sept 1959

4. In 1967, I was elected as a Representative of the Constituent Assembly in Qui Nhon. During that time, I was a member of the Vietnamese delegation visiting Australia and New Zealand, led by former Prime Minister Nguyễn Cao Kỳ.

All the papers concerning my former activities have been destroyed, but I believe you can help me in verifying these information through the proper authorities.

5 - After April 1975

I was kept in the Reeducation Camps for five years, from June 1975 to June 1980.

Based on the authority of your Program and on your humanitarian act and due to my present difficult situation, I respectfully request your consideration in filing my application, including my family members as below

Name	Date of birth	Sex	Relationship
1. Nguyễn Thị Minh Hằng	Oct. 10 th 1934	F	wife
2. Ngô Thị Minh Hà	March 28 th 1960	F	daughter
3. Ngô Quang Huy	Dec 11 th 1961	M	son
4. Ngô Quang Huân	Feb 2 nd 1969	M	son

Remarks: I have 2 sons who have just left Vietnam as boat men:

1. Ngô Quang Hoà, born on Nov 3rd 1958 at Saigon left Vietnam in June 1981 and now living in the Refugee camp at Puerto Princesa, Palawan, Philippines

2. Ngô Quang Hiên, born on Nov 24th 1957 at Saigon left Vietnam in October 1981 and now living in Japan waiting to come to the U.S

In waiting your reply, I hope that you can consider my case as one of the beneficiaries of the Refugee Act 1980 by your office and I sincerely send you my grateful thanks.

Sincerely yours,

Nguyen Thi Minh Hien

P.S. Please use this intermediary address for your future correspondence:

MRS. NGUYEN THI MINH HIEN

Dallas Texas

75228



NAME: NGÔ VĂN NHÂM
 P.O.B.: APRIL 10th 1933
 P.O.B.: HÀ ĐÔNG, VN

NAME: NGUYỄN THỊ MINH HẰNG
 D.O.B.: OCT. 10th 1934
 P.O.B.: HÀ ĐÔNG, VN



NAME: NGÔ QUANG HUY
 P.O.B.: DEC. 11th 1961
 P.O.B.: SAIGON, VN

NAME: NGÔ THỊ MINH HÀ
 D.O.B.: MARCH 28th 1960
 P.O.B.: SAIGON, VN

NAME: NGÔ QUANG HUÂN
 D.O.B.: FEB. 2nd 1969
 P.O.B.: SAIGON, VN



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

To Whom It May Concern:

NGUYEN THI MINH HANG	born October 10, 1934	(IV 515272)
NGO VAN NHAM	born April 10, 1933	"
NGO THI MINH HA	born March 28, 1960	"
NGO QUANG HUY	born December 11, 1961	"
NGO QUANG HUAN	born February 2, 1969	"

Residing at: — 317 Cach Mang Thang Tam
T.P. Ho Chi Minh,
Vietnam

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky, so/The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List, serial number 013639.

Sincerely,



Donald I. Colin
Director
Orderly Departure Office

ODP: DIC
CAT I/IV: PWB/sn



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Bangkok, Thailand

To Whom It May Concern:

NGUYEN THI MINH HANG	born October 10, 1934	(IV 515272)
NGO VAN NHAM	born April 10, 1933	"
NGO THI MINH HA	born March 28, 1960	"
NGO QUANG HUY	born December 11, 1961	"
NGO QUANG HUAN	born February 2, 1969	"

Residing at: 317 Cach Mang Thang Tam
T.P. Ho Chi Minh,
Vietnam

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam./The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky, so/The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List, serial number 013639.

Sincerely,



Donald L. Galin
Director
Orderly Departure Office

ODP: DIC
CAT I/IV: PWB/sn

The following paragraph gives the details and background concerning my former professional and political activities before April 1975

1. From October 1973 to April 1975 : Senator in the RVN Senate, member of Trần Văn Lâm's ticket or White Elephant ticket. During this time, I had joined the Vietnamese group of the Inter-Parliamentary Union and attended the Inter-Parliamentary Conferences on October 2-11, 1974 in Tokyo, Japan, and the second time on March 1975 at Colombo Sri Lanka.
2. From March 1973 to July 1973 : I worked as Political Assistant for the Minister of Rural Development, Nguyễn Văn Ngãi and the U.S. advisor, MS CRAIG.

3. From 1958 to 1973

I served in the ARVN as a medical doctor. My last grade in the Army was Lt-Colonel, M.D. During my military service, I attended the Preventive Medicine Course (F-11) at the BROOKE ARMY MEDICAL CENTER, Fort Sam Houston, Texas USA, for 4 months in Sept 1959

In 1967, I was elected as a Representative of the Constituent Assembly in Quinhon

During that time, I was a member of the Vietnamese delegation visiting Australia and New Zealand, led by former Prime Minister Nguyễn Cao Kỳ

All the papers concerning my former activities have been destroyed, but I believe you can help me in verifying these information through the proper authorities.

5. After April 1975

I was kept in the Reeducation Camps for five years, from June 1975 to June 1980

Based on the authority of your Program and on your humanitarian act and due to my present difficult situation, I respectfully request your consideration in filing my application, including my family members as below

Name	Date of birth	Sex	Relationship
1. Nguyễn Thị Minh Hằng	Oct 10 th 1934	F	wife
2. Ngô Thị Minh Hà	March 28 th 1960	F	daughter
3. Ngô Quang Huy	Dec 11 th 1961	M	son
4. Ngô Quang Hoàn	Feb 2 nd 1969	M	son

Remarks: I have 2 sons who have just left Vietnam as boat men:

1. Ngô Quang Hoà, born on Nov 3rd 1958 at Saigon left Vietnam in June 1981 and now living in the

Refugee camp at Puerto Princesa Palawan, Philippines

2. Ngô Quang Hoàn, born on Nov 2th 1957 at Saigon left Vietnam in October 1981 and now living in Japan waiting to come to the U.S

In waiting your reply, I hope that you can consider my case as one of the beneficiaries of the Refugee Act 1980 by your office and I sincerely send you my grateful thanks.

Sincerely yours,

Nguyen Thi Minh Hien

P.S. Please use this intermediary address for your future correspondence:

MRS. NGUYEN THI MINH HIEN 11605 Locklyn Circle Dallas Texas

75228



NAME: NGÔ VĂN NHÂM
D.O.B.: APRIL 10th 1933
P.O.B.: HÀ ĐÔNG, VN



NAME: NGUYỄN THỊ MINH HẰNG
D.O.B.: OCT. 10th 1934
P.O.B.: HÀ ĐÔNG, VN



NAME: NGÔ QUANG HUY
D.O.B.: DEC. 11th 1961
P.O.B.: SAIGON, VN



NAME: NGÔ THỊ MINH HÀ
D.O.B.: MARCH 28th 1960
P.O.B.: SAIGON, VN



NAME: NGÔ QUANG HUÂN
D.O.B.: FEB. 2nd 1969
P.O.B.: SAIGON, VN

5. After April 1975

I was kept in the Reeducation Camps for five years, from June 1975 to June 1980

Based on the authority of your Program and on your humanitarian act and due to my present difficult situation, I respectfully request your consideration in filing my application, including my family members as below

Name	Date of birth	Sex	Relationship
1. Nguyễn Thị Minh Hằng	Oct 10 th 1934	F	wife
2. Ngô Thị Minh Hà	March 28 th 1960	F	daughter
3. Ngô Quang Huy	Dec 11 th 1961	M	son
4. Ngô Quang Hoàn	Feb 2 nd 1969	M	son

Remarks: I have 2 sons who have just left Vietnam as boat men:

1. Ngô Quang Hoà, born on Nov 3rd 1958 at Saigon left Vietnam in June 1981 and now living in the

Refugee camp at Puerto Princesa Palawan, Philippines

2. Ngô Quang Hoàn, born on Nov 2nd 1957 at Saigon left Vietnam in October 1981 and now living in Japan waiting to come to the U.S

In waiting your reply, I hope that you can consider my case as one of the beneficiaries of the Refugee Act 1980 by your office and I sincerely send you my grateful thanks.

Sincerely yours,

M. H. H.

P.S. Please use this intermediary address for your future correspondence:

Mrs. NGUYEN THI MINH HIEN 11605 Locklyn Circle Dallas Texas

75228



NAME: NGÔ VĂN NHÂM
D.O.B.: APRIL 10th 1933
P.O.B.: HÀ ĐÔNG, VN



NAME: NGUYỄN THỊ MINH HẰNG
D.O.B.: OCT. 10th 1934
P.O.B.: HÀ ĐÔNG, VN



NAME: NGÔ QUANG HUY
D.O.B.: DEC. 11th 1961
P.O.B.: SAIGON, VN



NAME: NGÔ THỊ MINH HÀ
D.O.B.: MARCH 28th 1960
P.O.B.: SAIGON, VN



NAME: NGÔ QUANG HOÀN
D.O.B.: FEB. 2nd 1969
P.O.B.: SAIGON, VN

To the
Orderly Departure Office
American Embassy
APO San Francisco 96.348

APPLICATION FOR COMING TO THE UNITED STATES
under the Refugee Act of 1980
for political reasons.

My name is NGÔ VĂN NHÂM
I reside at 317 Cach Mang thong 8 Quan 10
Ho Chi Minh City Viet Nam

I was born on April 10th 1933

My occupations before April 1975

1/ from Oct. 1st 1973 to April 1975

Senator in the RVN Senate (Trần Văn
Lâm's ticket or White Elephant Ticket)

2/ from March 1973 to August 1973:

Political assistant to the Minister of
Rural Development of the former GVN -

US Advisor/Counterpart: Mr. CRAIG.

3/ from 1958 to 1973. Medical Doctor

in the ARVN.

4/ 1961 - Four months in the USA following
the Preventive Medicine Course (F-11)
at the Medical School - Fort Sam Houston
Texas.

After April 1975. I was in the reeducation
camps from June 1975 to May 1980.

I am making this application to request your help to save me from my actual critical situation, for political reasons, by authorizing me to come to the United States under the Refugee Act of 1980, because now though I have been released from the reeducation camps but I have not been allowed to reintegrate into the Vietnamese society.

I also wish that the following relatives, my wife and 3 children, living now with me at the same address, be authorized to come to the U.S.

Name		Relationship	DOB
Nguyễn Thị Minh Hằng	F	wife	Oct 10 th 1934
Nguyễn Thị Minh Hà	F	daughter	March 28 th 1960
Nguyễn Quang Huy	M	son	Dec 11 th 1961
Nguyễn Quang Hoàn	M	son	Feb 2 nd 1969

I already had an application for family reunification made by my wife's sister Nguyễn Thị Minh Hiền residing at

^{2-112V}
Hueh Registration Number is 422-025-750

It's an USCC form made on January 9th 1981 at Dallas, Texas.

My family had already made an application to the Vietnamese authorities for exit permit on May 22nd 1981

I trust you will be so good as to take this application into your

sympathetic considerations and I hope that I will be interviewed by your interviewing officer in the coming days.

I hope to receive your letter through the above address of my sister-in-law in Texas.

Respectfully yours,

William

McClintock City November 16th 1981

My ID card number is

02080051 given on Sept 5th 1969
by the RVN

I am making this application to request your help to save me from my actual critical situation, for political reasons, by authorizing me to come to the United States under the Refugee Act of 1980, because now though I have been released from the reeducation camps but I have not been allowed to reintegrate into the Vietnamese society.

I also wish that the following relatives, my wife and 3 children, living now with me at the same address, be authorized to come to the U.S.

Name		Relationship	DOB
Nguyễn Thị Minh Hằng	F	wife	Oct 15 th 1934
Ngô Thị Minh Hà	F	daughter	March 28 th 1960
Ngô Quang Huy	M	son	Dec 11 th 1961
Ngô Quang Tuấn	M	son	Feb 2 nd 1969

I already had an application for family reunification made by my wife's sister Nguyễn Thị Minh Hiền residing at

Alien Registration Number is A 22 025 750
It's an USCC form made on January 9th 1981 at Dallas, Texas.

My family had already made an application to the Vietnamese authorities for exit permit on May 22nd 1981
I trust you will be so good as to take this application into your

sympathetic considerations and I hope that
I will be interviewed by your interviewing
officer in the coming days.

I hope to receive your letter through
the above address of my sister-in-law in
Texas.

Respectfully yours,

William

McClain's City November 18th 1981

My ID card number is

02080051 given on Sept 5th 1969

by the RVN.

sympathetic considerations and I hope that I will be interviewed by your interviewing officer in the coming days.

I hope to receive your letter through the above address of my sister-in-law in Texas.

Respectfully yours,

William

McClintock City November 16th 1981

My ID card number is

02080051 given on Sept 5th 1969
by the RVN

To the

Orderly Departure Office
American Embassy
APO San Francisco 96348

APPLICATION FOR COMING TO THE UNITED STATES
under the Refugee Act of 1980
for political reasons.

My name is NGÔ VĂN NHÃM
I reside at 317 Cach Mang thong 8 Quan 10
Ho Chi Minh City Vietnam

I was born on April 10th 1933

My occupations before April 1975

1/ from Oct. 1st 1973 to April 1975:

Senator in the RVN Senate (Trần Văn
Lâm's ticket or White Elephant Ticket)

2/ from March 1973 to August 1973:

Political assistant to the Minister of
Rural Development of the former GVN -
US Advisor / Counterpart: Mr. CRAIG.

3/ from 1958 to 1973: Medical Doctor
in the ARVN.

4/ 1961 - Four months in the USA following
the Preventive Medicine Course (F-11)
at the Medical School - Fort Sam Houston
Texas.

After April 1975: I was in the reeducation
camps from June 1975 to May 1980.

M^{rs} Ngô Văn Khâm

Sigon 14/Dec/1987

Như danh Nguyễn Thị Minh Hằng

Hình gửi Bà Khúc Minh Thò

Chi Thò thân mến,

Chắc chi rất ngạc nhiên khi nhận thư này vì chi em chưa được biết nhau, nhưng từ bên nhà em được biết tiếng tăm của chi qua đài VOA và BBC, nên hôm nay em thường đặt viết thư này kính nhờ chi giúp cho một việc như sau:

Thưa chi em có 3 đứa con đi vượt biên từ tháng 7 năm 1985 hiện đang ở đảo Galang Indonesia cho đến hôm nay 3 cháu đã ở được 2 năm 1/2 rồi mà vẫn chưa xin được vào đất Mỹ. Các cháu rất tha thiết được vào Mỹ để có cơ hội học hành hơn ở các nước khác.

Khi đến đảo các cháu khai có một người anh ruột ở Pháp, người anh thứ hai ở Nhật (hiện lúc đó sang Mỹ với tình Cách du học sinh).

từ nhất) và một anh thú ba ở Tây Đức, và khai
Bố cháu mới đi học tập 5 năm về. Phải doàn Mỹ
nhân với tình củ bảo các cháu phải xin đi Tây Đức
và Pháp trước, nếu hai nước ấy không nhận thì
Mỹ sẽ nhận. Các cháu xin đi Đức thì Đức từ chối
ngay, các cháu xin đi Pháp lúc đầu Pháp nhận
các cháu đã sửa soạn rồi đảo thì lại có điều
của Pháp từ chối (vì anh của cháu không đủ khả
năng)

Thưa chi nhà em là Bác sĩ Ngô Văn Khâm
đã ở trong quân đội VN Cộng Hòa từ 1954 đến 1973
từ 1973 đến 1975 là Thượng Nghị Sĩ thuộc Liên
danh Bạch Tượng. Tháng 6 năm 1975 phải đi
tập trung Cải Tạo ở Hà Nam Ninh đến năm 1980
mới về.

Chúng em đã nộp đơn xin đi Mỹ năm 1981
và đã có tờ LOI (Letter of Introduction) của
Sứ Quán Mỹ ở Bangkok cấp từ năm 1982 với
số Visa Entry Working List là 013639, còn số

2/ hồ số là IV 515.272. Trong tờ Lôi này
có cả tên 3 cháu ở đảo.

Thưa chị, em viết thư này sang để xin
nhớ chị cần thiết giúp, hoặc để đầu cho
các cháu được vào Mỹ.

Chúng em xin chân thành cảm tạ chị
Chúc chị luôn luôn vui mạnh, và thành
công trong mọi việc.

Tên và địa chỉ của 3 cháu ở đảo như sau:

- 1- Ngô thị Minh Hà sinh March 28, 1960
- 2- Ngô Quang Huy " December 11, 1961.
- 3- Ngô Quang Hoàn " February 2, 1969

Địa chỉ ở đảo:

Ngô thị Minh Hà
Day Care Center
Pulau Galang II
Tanjung Pinang (Riau)
Indonesia

Có tin gì xin chị vui lòng gửi thư cho em
theo địa chỉ sau:

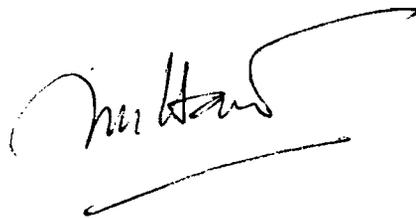
Nguyễn Thị Minh Hằng
317 Cách Mạng Tháng Tám.

Quận 10

Thành phố: Hồ Chí Minh

Việt Nam

Kính thư.



T.B.

Thưa chị, em xin đính
kính theo đây là tờ Lôi
của chúng em.

Thư này em nhờ con trai của em ở Pháp chuyển
sang chị đây ạ. /.

Fr. Ngo. t. Minh Ha Boat SS1951 IA PG# 188014
PA# 145/710 Pulau Galang II
Tanjung Pinang (Riau)
Indonesia

TO: Mrs. KHUC MINH THU

HOI GIA DINH TU NHAN CHINH TRI VIET NAM

P.O. Box 5435 Arlington, VA 22205-0635

U.S.A



JAN 0 1988

M^{rs} KHUC MINH THO

Families of Vietnamese
political prisoners Association

P.O. Box 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

USA -
—

PARAVION
BY AIR MAIL

Exp: M NGO Anh Hoang c.o.s Nanteau sur lunain

77710 Louzy Le Bocage

FRANCE

RH

FROM: TRAN CANG THANH
386 E. 14TH AVE
VANCOUVER, BC V5T 2N6
CANADA

MAR 1 1988

Claim Check
No. **478077**

Hold

Date

3/18

1ST Notice

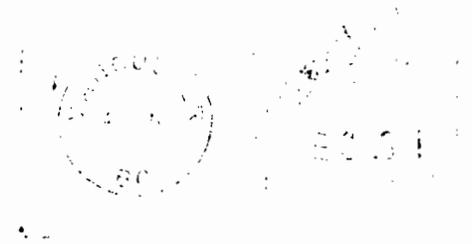
2ND Notice

Return

Detached from
PS Form 3849-A,
Oct. 1986

R
POSTAL SERVICE
No. **90127**

Air Mail Par avion



TO: MRS KHUC MINH THO

HOI GIA DINH TU NHAN CHINH TRI VIET NAM

PO. BOX 5435 ARLINGTON, VA 22205-0635

U.S.A.

CONTROL

- Card
- Doc. Request; Form
- Release Order
- Computer
- Form 'D'
- ODP/Date
- Membership; Letter

Ans

Nhĩ đĩng Hĩng
 cĩng Nanteau Sur Henain
 77710 lĩng le Bocage
 France

0 N 1/8/88
 quĩ Phĩng

gĩng đĩng quĩ đĩng. Nĩng
 Phĩng. Nĩng đĩng bĩng
 đĩng đĩng đĩng.

1/6/88

đĩng

Cĩng đĩng cĩng
 mĩng cĩng đĩng.